# Condiciones Generales de Venta de Foundry Service GmbH para las transacciones comerciales con empresas

## 1 Generalidades: ámbito de aplicación

- 1. Estas Condiciones Generales de Venta se aplicarán a todas las relaciones comerciales actuales y futuras entre Foundry Service GmbH y las empresas o empresarios (ordenantes).
- 2. Una empresa o un empresario, en el sentido de estas Condiciones Generales de Venta, es toda persona natural o jurídica o una asociación de personas con capacidad jurídica que actúe según su actividad comercial o autónoma a la hora de cerrar un contrato comercial.
- 3. Las Condiciones Generales de Venta que se desvíen, contrapongan o completen a estas no forman parte del contrato, incluso si son conocidas, a menos que se acuerde su validez expresamente por escrito.
- 4. Si Foundry Service GmbH modificara estas condiciones, éstas deberán venir explicitadas en la nueva versión del contenido del contrato, y si el ordenante no manifiesta su desacuerdo en el plazo de un mes. Foundry Service GmbH advertirá en el informe de la nueva versión que el silencio ante esta información se considerará como un consentimiento a las Condiciones Generales de Venta modificadas.

#### 2 Cierre del contrato

- 1. Las ofertas de Foundry Service GmbH son sin compromiso. Las informaciones en los catálogos, prospectos, ofertas online y otros medios publicitarios son sin compromiso. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas en cuanto a la forma, color y/o peso, dentro de lo razonable.
- 2. Con el pedido de una entrega y servicio, el ordenante declara su compromiso a adquirir la entrega y el servicio solicitado. Foundry Service GmbH está autorizado a admitir la oferta contenida en el pedido en el plazo de 2 semanas una vez recibida.
- 3. El cierre del contrato se realiza bajo la condición de una entrega correcta y a tiempo por los proveedores previos. La condición se suprime cuando la entrega no es correcta o no llega a tiempo y Foundry Service GmbH tiene que sustituirla, especialmente en el caso de una operación errónea o a destiempo de un contrato correspondiente con proveedores previos.

#### 3 Precios

- 1. Los precios son en euros y se aplican desde el almacén, excepto el embalaje y envío, más los impuestos añadidos legales correspondientes (IVA).
- 2. Los precios impresos en el catálogo son los precios válidos a día de impresión. Reservado el derecho a corregir los errores de imprenta. Los precios a cierre del contrato son los de aplicación.
- 3. Si se extendiera la realización de un contrato aceptado por Foundry Service GmbH en cuanto al tiempo, y si entre la fecha de la confirmación del contrato de Foundry Service GmbH y la fecha en la que se explica cuándo se puede enviar por parte de Foundry Service GmbH hubiera de más de 3 meses, entonces Foundry Service GmbH está autorizado a reclamar el aumento del precio ocasionado por la realización del contrato a su propio proveedor previo y compradores previos o por terceras partes por el mismo alcance, como recargo al precio del contrato acordado en dicho contrato o de otra manera.

## 4 Condiciones de pago

- 1. Las facturas se abonarán en el plazo de 30 días a partir de la fecha de la factura sin deducción alguna. Los pagos que se realicen dentro de los 14 días de la fecha de la factura, tendrán un descuento del 2%.
- 2. En caso de retrasos en el pago, el ordenante abonará un 8% más del dinero adeudado sobre la base del tipo de interés. Foundry Service GmbH está autorizado a cobrar 2,50 euros por cada vez que tenga que realizar una reclamación.
- 3. Si el ordenante cae en moratoria de pago, entonces el vencimiento del plazo del precio de compra será la fecha de la declaración de la disponibilidad de envío.

- 4. Foundry Service GmbH se reserva expresamente el derecho a no aceptar cheques o letras de cambio. La aceptación se realizará sólo como rendimiento del cumplimiento. Los gastos de cambio o de descuento deberá pagarlos el ordenante y se abonarán de inmediato.
- 5. El ordenante tiene el derecho a una compensación sólo si su contra reclamación viene determinada por fuerza jurídica o si Foundry Service GmbH así se lo reconoce.
- 6. El ordenante puede ejercer su derecho a una devolución si su derecho a reembolso se refiere a la misma relación contractual.

## 5 Tiempos de envío y servicios, entregas parciales

- 1. Los tiempos o plazos de entrega sólo son en firme si vienen expresamente asegurados. Necesitan presentar un documento escrito.
- 2. En caso de retraso en el envío por parte de Foundry Service GmbH, el cliente tiene derecho a poner una prórroga con amenaza de no aceptación y una vez transcurrida ésta sin éxito, no aceptar la entrega del envío retrasado. La prórroga no puede estar por debajo de la siguiente duración mínima:
  - b. Cuatro semanas para la realización de los trabajos de reparación en los contenedores de transporte para masas licuadas y en los dispositivos de inducción.
  - c. Tres meses para la nueva fabricación de maquinaria mecánica para el transporte de masas licuadas.
  - d. Tres meses para la nueva fabricación de instalaciones eléctricas.
  - e. Tres meses para contratos cuyo objeto sea el comercio con dispositivos de inducción y contenedores para el transporte de masas licuadas y los periféricos correspondientes.
- 3. En caso de que el plazo de entrega no se pudiera cumplir por causa de fuerza mayor, como violencias, conflictos laborales, obstáculos no previstos o cualquier otra circunstancia no dependiente de Foundry Service GmbH, incluso y especialmente si dichas circunstancias se dan en los proveedores previos, entonces el plazo de entrega se alargará correspondientemente.
- 4. Foundry Service GmbH está autorizado a realizar entregas parciales.
- 5. Foundry Service GmbH podrá en cualquier momento y sin necesidad de justificar sus motivos pedir el pago al contado. El ordenante no tiene derecho a contra reembolso según §§ 273, 320 BGB (Código civil), siempre que esto por su parte no se fundamente en contra reclamaciones reconocidas o con efecto jurídico.
- 6. El cumplimiento de los plazos acordados para las entregas presupone la entrada puntual por parte del ordenante de todos los documentos suministrados, así como los permisos y las autorizaciones necesarios, especialmente de los planes y cumplimiento de las condiciones de pago acordadas y demás obligaciones. Si dichas condiciones no se cumplieran a tiempo, los plazos se demorarán en consecuencia. Esto no será de aplicación cuando Foundry Service GmbH sea responsable del retraso.
- 7. Si la empresa Foundry Service GmbH se retrasara, el ordenante podrá pedir, siempre que lo acredite, una indemnización por la parte de la entrega no realizada por el perjuicio ocasionado por cada semana de retraso completada, cada una con un 0,5%, en total sin superar el 5% del precio por cuya causa y a falta de dicha parte no se ha podido realizar el funcionamiento pertinente.

# 6 Envío, instalación y montaje, transferencia del riesgo

- 1. El envío se realiza por cuenta y riesgo del ordenante. Lo mismo sirve decir en caso de eventuales devoluciones, siempre que el ordenante no esté autorizado para realizar la devolución.
- 2. La responsabilidad por peligro de una caída ocasional y de un deterioro accidental de la entrega y el servicio pasa al transportista, porteador o la persona o institución encargada del envío y ejecución hasta el ordenante, una vez recibida la carga. Esto también es de aplicación para el caso de entregas parciales o si Foundry Service GmbH se hace cargo de otros servicios, como por ejemplo, el envío, porte o instalación. Por deseo del ordenante, y a costa de éste, Foundry Service GmbH podrá asegurar el envío contra robos, daños por rupturas, transporte, fuego, agua, así como otros siniestros.
- 3. Si el envío se retrasara a causa de circunstancias a las que deba responder el ordenante, la responsabilidad del peligro desde el día en que el envío está disponible pasa al ordenante; sin embargo, Foundry Service GmbH está obligado a realizar por deseo y a costa del ordenante, el/los

- seguro(s) que éste le pida. Foundry Service GmbH se reserva el derecho a guardar el envío y los servicios, si fuera de causa mayor, y los gastos de almacén derivados los pagará el ordenante.
- 4. Si el envío, el reparto, el inicio, la realización, la instalación o el montaje, la entrega en la propia empresa o en la empresa de prueba se retrasara por causa de ordenante, o el ordenante por el motivo que fuera no lo recogiera a tiempo, entonces, suya será la responsabilidad
- 5. Para la instalación y montaje es de aplicación, siempre que no se indique lo contrario por escrito, las siguientes determinaciones:
  - a. El ordenante se hará cargo y proporcionará a tiempo de su propio bolsillo:
    - aa. Todos los trabajos secundarios de desmonte o construcción de que no tengan que ver con el sector, incluyendo los trabajadores especializados y ayudantes necesarios, materiales de construcción y herramientas,
    - bb. Los objetos y materiales necesarios para el montaje y la puesta en funcionamiento, como andamios, elevadoras, y otros dispositivos, combustibles y lubricantes.
    - cc. energía eléctrica y agua en el lugar de uso, incluyendo los enchufes y tomas, calefacción e iluminación.
    - dd. Lo necesario en el lugar del montaje para la conservación de los componentes de las máquinas, aparatos, materiales, herramientas, etc., espacios del tamaño suficiente, adecuado, seco y cerrado y para el personal de montaje, los correspondientes cuartos de trabajo y reunión, incluyendo las condiciones sanitarias de rigor; además el ordenante deberá tomar las medidas necesarias para la protección de la propiedad de Foundry Service GmbH y del personal de montaje en la obra con la misma solicitud con que lo haría con su propiedad.
    - ee. Prendas y dispositivos de protección que pudieran resultar necesarios por circunstancias del lugar del montaje.
    - b. Antes de comenzar con los trabajos de montaje, el ordenante habrá proporcionado los datos necesarios de la ubicación de los conductos de corriente, gas y agua así como de instalaciones similares, incluyendo los datos estadísticos necesarios poniéndolos espontáneamente a su disposición.
    - c. Antes de comenzar con la instalación o el montaje deben estar colocados en el lugar todos los objetos y agregados necesarios para realizar el trabajo en el lugar del montaje o del trabajo y preparados antes de comenzar el montaje, siempre que sea normativo, que la instalación o el montaje comenzara según lo acordado y pueda realizarse sin interrupciones. Los caminos de acceso y el lugar de la instalación o montaje deben estar aplanados y despejados.
    - d. El ordenante deberá informar de inmediato a la empresa Foundry Service GmbH de la duración de los horarios de trabajo del personal de montaje así como de la terminación de la instalación, el montaje o la puesta en funcionamiento.
    - e. Si la empresa Foundry Service GmbH, una vez concluida la faena, pidiera la recogida del envío, el ordenante deberá cumplirla en el plazo de dos semanas. Si no se procediera ello, se considerará como realizada. La aceptación se considerará realizada con éxito si el envío se ha utilizado, en caso necesario, después de una fase de prueba acordada.

## 7 Reserva de propiedad

- 1. Foundry Service GmbH se reserva la propiedad durante la entrega y servicio hasta la completa liquidación del precio de compra y de todas las exigencias de las relaciones comerciales en curso.
- 2. El ordenante está obligado a tratar la entrega y servicio con cuidado.
- 3. El ordenante está obligado a informar de inmediato a Foundry Service GmbH del acceso a la entrega y servicio de terceras partes, como por ejemplo en el caso de un embargo, así como de eventuales desperfectos o destrozos de la entrega y el servicio. El ordenante deberá, asimismo, informar inmediatamente si la entrega y el servicio cambiaran de propietario fuera del transcurso regular de los negocios.
- 4. En caso de un comportamiento por parte del ordenante contrario al contrato, especialmente un retraso en el pago o una infracción de una obligación según el nº 2 ó 3 de estas determinaciones, Foundry Service GmbH podrá rescindir el contrato tras haberle concedido un plazo de tiempo para cumplir con el contrato y reclamar la entrega y el servicio,
- 5. El ordenante podrá transformar la entrega y el servicio según sea necesario, respetando el transcurso regular del negocio o unirla o mezclarla con otros objetos. La transformación, unión o mezcla se realizará por Foundry Service GmbH, el ordenante guardará el objeto resultante

(entrega y servicio) con el cuidado de todo comerciante que se precie para Foundry Service GmbH. En el caso de transformación, unión o mezcla con objetos que no pertenecen a Foundry Service GmbH le corresponde a Foundry Service GmbH la copropiedad de la entrega y servicio por la cantidad de la parte del valor correspondiente de los objetos enviados por Foundry Service GmbH respecto al valor resultante de la entrega y el servicio. De las obligaciones mencionadas anteriormente y los derechos antedichos a favor de Foundry Service GmbH como derechos acordados, se librará el ordenante en el momento en el que se haya realizado el pago completo de la suma adeudada a Foundry Service GmbH dependiente de las facturas presentadas a liquidar a la cuenta bancaria de Foundry Service GmbH.

6. El ordenante podrá vender la entrega y el servicio o la nueva entrega y servicio dentro de lo que es habitual en el negocio, y podrá traspasar ahora todos los requisitos por la suma del importe de la factura de la entrega efectuada por Foundry Service GmbH y de la entrega y servicio vendida posteriormente a Foundry Service GmbH que le pudiera suceder contra terceras partes por dicha venta posterior. Foundry Service GmbH acepta el traspaso. Después del traspaso, el ordenante está autorizado al cobro del pago hasta la liquidación. Foundry Service GmbH se reserva el derecho a cobrar por sí mismo el pago pendiente en cuanto el ordenante no lleve a cabo sus obligaciones de pago y acabe en una demora del mismo.

## 8 Garantías, obligaciones de comprobación y devoluciones

- 1. Foundry Service GmbH se hace cargo de los desperfectos de la entrega y servicio según la garantía como satisfacción en forma de mejora o envíos de recambios. Por lo demás, el ordenante puede hacer valer sus derechos legales a su discreción. En el caso de que hubiera la más mínima cosa contraria al contrato, especialmente el más pequeño fallo, el ordenante no tendrá derecho a devoluciones o cambios.
- 2. Foundry Service GmbH no se responsabiliza de deterioros si estos no se pueden reconocer o sólo con un esfuerzo extraordinario.
- 3. El ordenante está sujeto a las obligaciones de notificación de defectos comerciales conforme a § 377 HGB (Código de comercio) y deberá indicar a Foundry Service GmbH de cualquier otro defecto visible en el plazo de ocho días a partir de la recepción de la entrega y servicio por escrito; en caso contrario, Foundry Service GmbH considerará que la entrega y el servicio se ha realizado correctamente según las condiciones del contrato.
- 4. Si Foundry Service GmbH ha realizado la entrega y el servicio como corresponde, la devolución y reenvío de la misma sólo se podrá llevar a cabo bajo la expresa aceptación y acuerdo de Foundry Service GmbH. Foundry Service GmbH reclamará por la rescisión del contrato una comisión del 10% de la factura del contrato.
- 5. El ordenante realizará la probatoria total de todas las condicionamientos que queden dentro de su esfera para la reclamación de la garantía que haya realizado, especialmente por el defecto mismo, del momento exacto de la determinación del fallo, indicando que ha seguido las directrices del manual de instrucciones al utilizar la entrega y servicio de Foundry Service GmbH, así como la puntualidad en la exposición del defecto.
- 6. Como estado de la entrega y servicio es de aplicación básicamente el contenido de la descripción del servicio en el que Foundry Service GmbH ha confirmado y puesto a disposición del ordenante la orden de pedido por escrito.
- 7. Los plazos de la garantía para entregas y servicios de Foundry Service GmbH son los siguientes:
  - a. Para la entrega de objetos nuevos y rendimientos del trabajo:
    - aa. Un año.
    - bb. Siempre que la entrega y el servicio ofrecido por Foundry Service GmbH se presente como servicio de construcción, cinco años.
  - b. En el caso de mercancías v objetos usados,
    - aa. En el caso de venta de los mismos al usuario, un año
    - bb. Por venta de los mismos a otra empresa, la venta se realiza como está prevista y dispondrá de una garantía con excepción. A la empresa adquiriente se le indicará su derecho a inspeccionar la venta según la utilización, conforme a § 377 HGB.
  - Si alguna de las cláusulas aquí contenidas no estuviera en vigor, será de aplicación el límite de plazo más breve permitido por la ley.
- 8. La responsabilidad de Foundry Service GmbH respecto a la garantía y servicios por defectos es independiente de la cuestión de una posible deuda, en cuanto el objeto enviado por Foundry

- Service GmbH sea utilizado o puesto en funcionamiento más allá del uso autorizado contenido en el manual de instrucciones adjunto; el ordenante está obligado a probar que no ha procedido en contra de las indicaciones del manual de instrucciones.
- 9. Foundry Service GmbH no acepta garantías en el sentido jurídico. Las garantías del fabricante se mantienen como tales.

## 9 Límite de responsabilidad

- 1. En el caso de leves negligencias de incumplimiento del deber por parte de Foundry Service GmbH su responsabilidad se limita a según la clase de entrega y servicio de los desperfectos previsibles e inmediatos, típicos del contrato, a una suma máxima de 500.000 euros. Esto es también de aplicación para negligencias leves de incumplimiento del deber del representante legal o del personal auxiliar. En el caso de leve negligencia de incumplimiento del deber de las obligaciones del contrato, Foundry Service GmbH no se responsabiliza. La norma aquí contenida se extiende a todas las reclamaciones por daños y perjuicios, junto al servicio y reclamaciones de daños y perjuicios en lugar del servicio, sea cual sea el motivo jurídico, especialmente por defectos, contravenciones de los deberes derivados de las obligaciones, imposibilidad o manejo no permitido.
- 2. Las limitaciones de responsabilidad aquí presentadas, siempre que afecten excepcionalmente a Foundry Service GmbH, no atañen a los derechos de la responsabilidad del producto de los ordenantes, que son los usuarios. Asimismo, no se aplicarán las limitaciones de responsabilidad de Foundry Service GmbH en caso de lesiones corporales o de salud, o en caso de muerte.
- 3. Las reclamaciones por daños y perjuicios del ordenante por un defecto, prescriben después de un año a contar desde el envío de la entrega y el servicio. Esto no será de aplicación cuando se le pueda reprochar a Foundry Service GmbH una gran responsabilidad de culpa por ejemplo en caso de que Foundry Service GmbH esté imputado en lesiones físicas y de salud, o en caso de muerte.

## 10 Exención de responsabilidad civil del producto

1. El ordenante no podrá responsabilizar a Foundry Service GmbH de pretensiones de terceras partes respecto a un defecto de ningún producto relacionado con Foundry Service GmbH causado por haber sido insertado en otro producto final, si el precio del producto enviado por Foundry Service GmbH no guarda una relación razonable con el de la venta del producto final. La proporción se considera traspasada cuando el precio de venta del producto final es 2.0000 veces más que el precio puesto por Foundry Service GmbH para ese producto enviado.

## 11 Servicio de vigilancia del producto

- Foundry Service GmbH se esforzará, dentro del marco de sus posibilidades, en ofrecer desde el principio informaciones sobre los productos que en el futuro se suspenderán y/o ya no se enviarán, e informará de las correspondientes sugerencias para sustituirlos (product watch service). La comunicación de estas informaciones no siempre resulta posible, por lo que el ordenante no tiene ningún derecho jurídico a dicha comunicación, incluso en el caso de que haya pedido explícitamente estas informaciones.
- 2. El servicio de vigilancia del producto es gratuito para el ordenante.
- 3. Foundry Service GmbH no se responsabiliza de la veracidad, exactitud y/o puntualidad de las informaciones, dentro del alcance del servicio de vigilancia del producto. Las informaciones respecto a productos que en el futuro ya no serán enviados no contienen la afirmación de que dicho producto no pueda adquirirse por otros caminos. Si Foundry Service GmbH nombrara un producto sustitutorio, el ordenante está obligado a comprobar si dicho producto es el adecuado a sus intereses. Foundry Service GmbH no se responsabiliza de la aptitud en cuanto a la utilidad del producto sustitutorio
- 4. Las limitaciones de responsabilidad antes citadas no son de aplicación en el caso de informaciones dolosas o falsas gravemente negligentes. Asimismo tampoco se aplicarán limitaciones de responsabilidad en el caso de que por causa de Foundry Service GmbH se produjeran lesiones físicas o de salud y/o la muerte.

### 12 Determinaciones finales

- 1. Es de aplicación la ley de la República Federal de Alemania. Las determinaciones de las naciones Unidas sobre los contratos de compraventa no son de aplicación.
- 2. Es el ordenante un comerciante, persona jurídica de derecho público o de patrimonio especial de derecho público, el único tribunal competente para dirimir las disputas que pudieran derivarse del contrato, y en las que estas condiciones encuentran aplicación, es la Audiencia Provincial de Hagen. Lo mismo es de aplicación si el ordenante no tuviera ningún tribunal competente en Alemania o si su domicilio o residencia habitual en el momento de la presentación de la querella no fuera conocido. Foundry Service GmbH es libre de demandar al ordenante en su tribunal competente.
- 3. Si alguna de estas determinaciones del contrato con el ordenante exclusivamente en cuanto a las condiciones generales de venta fueran inaplicables parcial o totalmente, las demás no se verán afectadas en su validez. La cláusula que sea parcial o totalmente inoperante será sustituida por otra que ambas partes consideren adecuada para conseguir la realización del éxito del negocio en el proceso de interpretación del contrato. Con carácter auxiliar vale aplicar el derecho dispositivo.

# 13 Advertencia de protección de datos.

- 1. Foundry Service GmbH sólo guardará los datos personales del ordenante con fines de atención e información al cliente.
- 2. En cualquier momento el ordenante podrá hacer saber a Foundry service GmbH que no desea recibir más informaciones y darse correspondientemente de baja.